

Cub™
CIVIÈRE POUR SOINS GÉNÉRAUX EN PÉDIATRIE
Modèle FL19F / FL19H
Numéro de produit pour les États-Unis : 0190



Assistance technique et pièces

1 800 361-2040

Courriel (Canada seulement) : service@bertec.strykercorp.com

Fabriqué par Stryker Bertec Médical inc.

72-0381 R2.0
F15-43-F-A

Août 2003
Imprimé au Canada

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION.....	4
1.1 Renseignements techniques	4
1.2 Assistance technique	5
1.3 Attention / Avertissement / Remarque.....	5
1.4 Précautions d'utilisation	5
1.5 Garantie	7
Garantie limitée.....	7
Pour obtenir une expertise sur place et/ou des pièces	7
Autorisation de retour.....	7
Marchandise endommagée	7
1.6 Symboles	7
1.7 Mise en service de la civière.....	8
1.8 Nettoyage et entretien préventif.....	10
1.9 Illustration de la civière	13
2. MODE D'EMPLOI	14
2.1 Fonctionnement des commandes latérales.....	14
2.2 Fonctionnement des freins	15
Modèle hydraulique.....	15
Modèle à hauteur fixe	15
2.3 Fonctionnement du mode directionnel - 5 ^e roue (en option)	15
2.4 Monter et baisser le sommier (en option)	16
2.5 Trendelenburg / Trendelenburg inversé (en option).....	16
2.6 Positionnement des sections de tête et de pied du sommier	17
Positionner la section de tête manuelle.....	17
Positionner la section de tête assistée (en option)	17
Positionner la section de pied.....	17
2.7 Fonctionnement des côtés de sûreté	18
2.8 Fonctionnement des portes d'accès (en option).....	18
2.9 Fonctionnement de la balance (en option)	19
Module de commande de la balance.....	19
Utilisation de la balance	20
Préparation (mise à zéro) de la balance pour un nouveau patient.....	20
Enregistrement en mémoire d'une lecture de poids	20
Rappel à l'écran du poids enregistré en mémoire	20
Mise à zéro du poids affiché à l'écran et du poids enregistré en mémoire	20
Mise à zéro de la mémoire seulement.....	21
Ajout ou retrait d'équipement avec un patient dans la civière	21
Changement d'unité de mesure du poids	21
Remplacement des batteries	22
2.10 Utilisation du support d'accessoires régulier	22
2.11 Utilisation du support d'accessoires de luxe (en option)	23
2.12 Utilisation du collet pour bouteille d'oxygène (en option)	23
2.13 Fonctionnement du bras d'attache pour tige à soluté (en option)	24
2.14 Fonctionnement de la tige à soluté fixe à deux étages (en option).....	25
2.15 Fonctionnement de la tige à soluté fixe à trois étages (en option).....	26
2.16 Utilisation du porte-document (en option).....	27
3. ACCESSOIRES	27

1. INTRODUCTION

Ce guide a été conçu pour vous aider dans l'utilisation de la civière pédiatrique Cub. Afin d'assurer un environnement sécuritaire aux patients, il est extrêmement important que ce guide soit lu et que les informations qu'il contient soient bien comprises avant d'utiliser cette civière. Ce guide doit être à la disposition du personnel soignant afin qu'il puisse s'y référer en tout temps.

Ce Guide de l'utilisateur fait partie intégrante de la civière et doit donc être remis à son nouveau propriétaire dans le cas d'un transfert ou d'une vente.

1.1 RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES *

Charge de fonctionnement en sécurité (base hydraulique)	100 lb (45 kg)
Capacité de charge statique maximale	400 lb (181 kg)
Balance (en option)	
- capacité	Patient pesant de 4 lb (1.8 kg) à 120 lb (54.4kg)
- précision	± 0.5 lb (0.22 kg)
- alimentation électrique	Batteries - 4 alcalines, type C, 1.5 Vcc
- caractéristiques électriques **	6 Vcc, 0.15 A
- conditions d'environnement	
- transport et entreposage	
- température ambiante	-30 à 50°C (-22 à 122°F)
- humidité relative	0 à 95%
- pression atmosphérique	500 à 1060 hPa
- en utilisation ***	
- température ambiante	15.5 à 29.1°C (60 à 85°F)
- humidité relative	0 à 95%
- pression atmosphérique	700 à 1060 hPa
Longueur/largeur hors-tout	
- avec supports d'accessoires	72 3/8" x 37 1/2" (184 cm x 95 cm)
Poids	
- base hydraulique (sans option)	375 lb (170 kg)
- base à hauteur fixe (sans option)	310 lb (140.6 kg)
Articulation de la section de tête	
- manuelle	0°, 25°, 40°, 55°
- assistée	0° à 50°
Hauteur limite	
- basse	hydraulique : 33" (84 cm) / fixe : 33" (84 cm)
- haute (jusqu'au dessus du sommier)	hydraulique : 40" (102 cm) / fixe : 33" (84 cm)
Articulation de la section de pied	0°, 6°, 12°
Mécanisme de freinage	
- base hydraulique	freinage à anneaux aux quatre roues
- base à hauteur fixe	système de blocage individuel aux quatre roues
Trendelenburg/Trendelenburg inversé	+ 9.5° / - 9.5°

* Stryker Bertec porte un soin particulier à l'amélioration de ses produits et se réserve le droit d'en changer les spécifications sans préavis.

** Conforme aux normes suivantes : CSA C22.2, No. 60601.1; UL2601-1; IEC/EN 60601-1.

*** Environnement d'utilisation recommandé pour assurer la précision de la balance.

1.2 ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour toute information relative à ce produit, communiquez avec le Service technique mentionné ci-dessous ou avec votre représentant régional.

Stryker Bertec Médical inc.

1 800 361-2040

Courriel (Canada seulement) : service@bertec.strykercorp.com

70, 5^{ième} Avenue, C. P. 128

L'Islet (Québec), G0R 2C0, Canada

1.3 ATTENTION / AVERTISSEMENT / REMARQUE

Les mots **ATTENTION**, **AVERTISSEMENT** et **REMARQUE** ont une signification particulière que vous devez observer minutieusement.



ATTENTION

Concerne la sécurité personnelle du patient ou de l'utilisateur. L'inobservation de cette information peut provoquer des risques de blessure au patient ou à l'utilisateur.



AVERTISSEMENT

Concerne des méthodes particulières ou des mesures de précaution pour éviter d'endommager le produit.

REMARQUE

Contient de l'information particulière pour faciliter l'opération, l'entretien ou préciser des recommandations importantes.

1.4 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Vous trouverez ci-dessous une liste des précautions d'utilisation qui doivent être observées lors de l'utilisation ou de l'entretien de la civière de pédiatrie *Cub*. Afin d'assurer un environnement sécuritaire aux patients, lisez-les attentivement avant d'utiliser la civière.



ATTENTION

- Afin d'assurer un environnement sécuritaire au patient, le personnel hospitalier s'assurera que les composants de la civière (côtés de sûreté, portes d'accès, accessoires, etc.) sont en bonne condition et fonctionnent correctement avant d'installer un patient dans la civière.
- La zone de pesée de la balance comprend toute la partie supérieure de la civière, y compris les côtés de sûreté, les supports d'accessoires, les crochets pour sac de drainage et le porte-document (en option) situé sous le sommier. Lors d'une pesée ou d'une mise à zéro, s'assurer qu'aucun objet extérieur n'est en contact avec la civière.
- Appliquez toujours les freins lorsqu'un patient est retiré ou placé dans la civière. Laissez toujours les freins en fonction à moins que la civière ne soit déplacée. Après avoir appliqué les freins, poussez sur la civière afin de vous assurer qu'elle est bien immobilisée. Une civière instable peut causer des blessures graves au patient lorsqu'il est installé ou retiré de la civière.
- Lorsqu'une immobilisation complète de la civière à hauteur fixe est requise, assurez-vous d'activer le mécanisme de blocage des quatre roues de la civière.
- Afin de réduire les risques de blessure, placez le sommier en position horizontale et relevez complètement les côtés de sûreté lorsqu'un patient est déplacé avec la civière.
- Les côtés de sûreté doivent toujours être maintenus en position haute et le sommier en position basse sauf lorsque le patient est soigné. Ne laissez jamais un patient sans surveillance lorsque les côtés de sûreté sont baissés.



- Assurez-vous que des politiques appropriées sont mises en place pour assurer la sécurité du patient lorsqu'une tige à soluté ou une bonbonne d'oxygène sont utilisées. Le patient ne doit pas y avoir accès ni les manipuler.
- Afin de prévenir tout risque d'incendie, n'**activez pas** la balance lorsqu'une tente à oxygène mi-longueur est utilisée sur une civière munie de la balance (en option). De plus, assurez-vous que les côtés de sûreté sont à l'extérieur de la tente.
- Afin d'éviter les blessures au patient et/ou à l'utilisateur, assurez-vous, avant de baisser la civière ou de la placer en l'une des positions Trendelenburg, que les côtés de sûreté sont **complètement relevés** et qu'aucun équipement ni personne ne se trouve près de ou sous la civière.
- Afin d'éviter les chutes et les blessures, assurez-vous que les côtés de sûreté et les portes d'accès sont bien verrouillés après les avoir manipulés ou avant de laisser un patient sans surveillance.
- Afin d'éviter les chutes et les blessures, assurez-vous que les indicateurs d'ouverture/fermeture (situés sur les boutons de déverrouillage) de la porte d'accès sont **tous deux** de couleur verte lorsque la porte est fermée et verrouillée.
- Afin d'éviter toute blessure au patient, assurez-vous que ses membres ne sont pas à proximité des parties mobiles d'un côté de sûreté qui doit être relevé ou baissé. Assurez-vous toujours que le côté de sûreté est bien verrouillé après l'avoir manipulé.
- Afin d'éviter les blessures au patient et/ou à l'utilisateur ou d'endommager la civière, ne déplacez pas la civière en utilisant une porte d'accès ou la poignée d'un côté de sûreté.
- Afin d'éviter les blessures au patient et/ou à l'utilisateur ou d'endommager la civière, ne tentez pas de déplacer la civière de côté lorsque le mode directionnel est activé. La cinquième roue directionnelle ne pivote pas.
- Afin d'éviter toute blessure au patient, assurez-vous qu'il repose en toute sécurité dans la civière avant de manipuler la section de tête ou de pied ou de baisser un côté de sûreté.
- Afin d'éviter toute blessure au patient lorsque la section de tête manuelle ou la section de pied du sommier sont élevées ou abaissées, assurez-vous que le support est bien engagé dans les butée avant de relâcher la section de tête ou de pied.
- N'utilisez plus la civière lorsque le patient est capable d'en sortir sans aide ou qu'il a atteint la grandeur de 35 pouces (90 cm).
- Ne mettez pas dans la civière ou à proximité de celle-ci, des cordons, courroies ou objets semblables susceptibles de s'enrouler autour du cou du patient.
- Ne laissez aucun objet ou jouet dans la civière.
- N'utilisez pas de matelas d'eau avec cette civière.
- Afin d'éviter les blessures au patient, tout matelas utilisé dans cette civière doit mesurer au moins 57 1/2" (146.05 cm) de longueur par 29 3/8" (74.6 cm) de largeur et son épaisseur ne doit pas être en dessous de 3" (7.6 cm) ni dépasser 6" (15.3 cm).
- Afin d'éviter d'endommager les composants électroniques de la balance (en option), ne vous appuyez pas sur le support d'accessoires abritant le module de la balance.
- N'utilisez pas de tige à soluté fixe à deux ou trois étages au pied d'une civière équipée de la balance (en option).
- Négliger de nettoyer correctement les matelas ou de retirer du service les matelas défectueux accroît le risque d'exposition aux substances pathogènes susceptibles de causer des infections chez le patient ou l'utilisateur.
- N'utilisez pas la civière si des pièces y manquent ou sont brisées. Adressez-vous à votre vendeur autorisé ou à Stryker Bertec pour obtenir des pièces de remplacement. N'utilisez que des pièces de remplacement d'origine fournies par Stryker Bertec.
- Capacité de charge statique maximale = 400 lb (181 kg).

REMARQUE

Les termes droit et gauche utilisés tout au long de ce guide réfèrent aux côtés droit et gauche d'un patient allongé sur le dos dans la civière.

1.5 GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE

Tous les produits Stryker Bertec sont garantis contre tout défaut de matériel ou de fabrication, tout fonctionnement défectueux des mécanismes et l'usure prématurée des composants du produit, dans le cadre d'une utilisation normale.

Pour toute question relative à la garantie, veuillez communiquer avec le Service technique de Stryker Bertec (voir section 1.2) ou avec votre représentant régional.

POUR OBTENIR UNE EXPERTISE SUR PLACE ET/OU DES PIÈCES

Pour obtenir qu'un technicien du Service technique de Stryker Bertec se rende sur place afin d'examiner la nature d'une défectuosité affectant le produit et, le cas échéant, de le réparer ou pour obtenir des pièces de remplacement (voir la section 1.5 «Pour obtenir des pièces de remplacement» du Manuel d'entretien), communiquez avec notre Service technique ou avec votre représentant régional (voir section 1.2).

AUTORISATION DE RETOUR

La marchandise ne pourra être retournée contre remboursement qu'après l'approbation du Service technique de Stryker Bertec. Le numéro d'approbation devra apparaître clairement sur l'emballage de l'article retourné. Stryker Bertec se réserve le droit de facturer des frais d'expédition et de retour sur les articles retournés.

MARCHANDISE ENDOMMAGÉE

Toute réclamation concernant de la marchandise endommagée doit être formulée auprès du transporteur dans les quinze (15) jours suivant la réception de la marchandise. **N'acceptez pas une livraison de marchandise endommagée à moins que les dommages ne soient notés sur le bon de livraison au moment de la livraison.** Avisez immédiatement Stryker Bertec qui formulera une réclamation auprès du transporteur approprié pour dommages encourus. Le montant de la réclamation sera limité aux coûts réels de remplacement. Si les dommages ne sont pas signalés à Stryker Bertec dans un délai de quinze (15) jours suivant la réception de la marchandise ou s'ils n'ont pas été notés sur le bon de livraison au moment de la livraison, le client prendra l'intégralité de la facture à sa charge.

Toute réclamation relative à de la marchandise manquante doit être faite à l'intérieur d'un délai de 5 jours suivant la date de facturation.

1.6 SYMBOLES



Attention, consulter les documents d'accompagnement



Appareil du type BF

Appareil à source électrique interne alimenté par batteries

IPX4 Protégé contre les projections d'eau

--- Courant direct

1.7 MISE EN SERVICE DE LA CIVIÈRE

Il est important de vérifier que tous les composants de la civière fonctionnent correctement avant de la mettre en service.

REMARQUE

Certains modèles de civière sont munis d'un ou de deux côtés d'extrémité fixes. Les civières étant livrées avec les côtés complètement abaissés, un document spécial décrit la procédure de mise en place permanente du côté d'extrémité fixe. Ce document fait partie de l'ensemble nécessaire à la mise en place permanente des côtés fixes et se trouve dans une enveloppe de plastique sur le matelas de la civière ainsi qu'en annexe (A) du Manuel d'entretien de la civière.

Vérification des côtés de sûreté (s'applique aux côtés mobiles, section 2.7) :

- _____ La poignée des côtés de sûreté latéraux et d'extrémité fonctionne correctement; le mouvement de rotation de la poignée vers la gauche ou la droite fonctionne sans problème suite au déclenchement de la gâchette. Les côtés de sûreté se relèvent et s'abaissent sans problème; ils se verrouillent à 9", 14" et à la position supérieure, en montée comme en descente.
- _____ Les côtés de sûreté s'arrêtent automatiquement à 9" du sommier lorsqu'ils sont abaissés sans interruption, i.e. la poignée maintenue tournée pendant la descente. De la position 9", les côtés descendent jusqu'en dessous de la surface du matelas lorsqu'on tourne la poignée.

REMARQUE

Cet arrêt automatique à 9" peut ne pas être présent sur certaines civières.

Vérification des portes d'accès (s'applique aux portes d'accès mobiles, section 2.8) :

- _____ Les boutons de déverrouillage fonctionnent bien.
- _____ Les portes d'accès s'ouvrent, se ferment et se verrouillent sans problème.
- _____ Les deux indicateurs d'ouverture/fermeture des boutons de déverrouillage de chaque porte d'accès sont de couleur verte lorsque la porte est fermée et verrouillée et jaune lorsque la porte est ouverte. Assurez-vous que chaque porte est bien fermée et verrouillée lorsque les deux indicateurs sont de couleur verte.

Vérification de la balance (en option) (section 2.9)

- _____ Pressez et relâchez la touche *Weigh/On*. Quatre à dix secondes plus tard, un poids s'affichera à l'écran du module. Si la civière est instable pendant que la balance tente d'établir un poids, l'icône indiquant une civière instable (voir la remarque et l'icône à la page 20) apparaîtra à l'écran. Reprenez l'opération lorsque la civière se sera stabilisée. Ensuite, pressez et maintenez enfoncée pendant au moins deux secondes la touche *Zero*. Un poids de 0.0 lb/kg doit apparaître à l'écran quatre à dix secondes plus tard.

REMARQUE

La balance s'éteint d'elle-même après 30 secondes d'inactivité, sauf pendant l'opération *Change Equipment* (ajout/retrait d'équipement) où le délai est de trois minutes. Réactivez la balance en pressant la touche *Weigh/On*.

- _____ Le poids lu peut être affiché en livre (lb) ou en kilogramme (kg). Pressez la touche *lb / kg* pour passer à l'une ou l'autre des unités de mesure du poids. La touche *lb / kg* peut être rendue inopérante afin de prévenir son activation par inadvertance. Pour ce faire, pressez et maintenez enfoncées pendant au moins deux secondes les touches *lb / kg* et *Memory*. Faites de même pour la rendre de nouveau accessible.
- _____ Placez une masse dont le poids est connu sur le matelas de la civière et pressez/relâchez la touche *Weigh/On*. Un poids s'affichera quatre à dix secondes plus tard. Assurez-vous que le poids affiché est précis à ± 0.5 lb (0.2 kg) du poids de la masse.
- _____ Le poids mesuré peut être mis en mémoire. Pressez et relâchez la touche *Weigh/On* si nécessaire. Pressez et maintenez enfoncée la touche *Memory* pendant deux secondes. Dès que le mot « *Memory* » apparaît à l'écran, relâchez la touche. Le poids de la masse précédemment pesée par la balance doit maintenant être enregistré en mémoire.

- _____ Le poids de la masse mis en mémoire à l'étape précédente peut être effacé. Pressez et relâchez la touche *Weigh/On* si nécessaire. Pressez et maintenez enfoncées simultanément pendant au moins deux secondes les touches *Memory* et *Zero*. La valeur en mémoire est mise à zéro dès que les touches sont relâchées et 0.0 lb/kg apparaît à l'écran.
- _____ De l'équipement peut être ajouté ou retiré de la civière pendant que le patient repose dans celle-ci. Laissez la masse sur la civière et pressez/relâchez la touche *Weigh/On*. Une lecture apparaîtra à l'écran quatre à dix secondes plus tard. Pressez ensuite la touche *Change Equipment*, quatre à dix secondes plus tard, les mots « *Change Equipment* » apparaîtront à l'écran. Ajouter une masse supplémentaire sur la civière et pressez de nouveau la touche *Change Equipment*. Quatre à dix secondes plus tard, le poids de la première masse doit réapparaître à l'écran, précis à ± 0.5 lb (0.2 kg).

Vérification des contrôles de la base de la civière (section 2.1 à 2.5) :

- _____ La cinquième roue directionnelle (en option) est bien activée lorsque la pédale de direction est enfoncée de chaque côté de la civière.
- _____ Toutes les roues bloquent lorsque la pédale de freinage (en option) est enfoncée de chaque côté de la civière.
- _____ La civière atteint sa hauteur maximum (40" - 102 cm) lorsque la pédale de levage est pompée.
- _____ Les positions Trendelenburg s'obtiennent bien et la civière descend correctement lorsque la pédale unique de descente est pressée respectivement à ses extrémités et en son centre.
- _____ Toutes les roues sont bien fixées et fonctionnent bien.
- _____ Le mécanisme de blocage de chacune des roues de la civière à hauteur fixe fonctionne correctement.

Vérification de la mobilité des sections du sommier (section 2.6) :

- _____ La section de tête assistée (en option) ou à réglage manuel fonctionne bien.

REMARQUE

Après avoir soulevé le levier d'activation de la section de tête assistée, une légère poussée vers le haut doit être appliquée sous sa partie supérieure pour amorcer sa montée. Sa descente s'effectue en exerçant une poussée vers le bas sur sa partie supérieure tout en soulevant le levier d'activation.

- _____ Le support de la section de pied fonctionne bien.

Autres :

- _____ La chaîne antistatique est bien fixée à la base de la civière.
- _____ Les supports d'accessoires installés aux extrémités de la civière sont bien fixés.
- _____ Le bras d'attache (en option) pour tige à soluté mobile (voir la section 2.13) est bien fixé à la base de la civière et tous ses mouvements s'effectuent sans problème.
- _____ La tige à soluté fixe à deux ou trois étages (en option, voir les sections 2.14 et 2.15) est bien fixée au support d'accessoires et se range bien sur le support d'accessoires adjacent.
- _____ Le collet pour bouteille d'oxygène (en option, voir la section 2.12) est bien fixé au capot.
- _____ Le porte-document (en option, voir la section 2.16) sous le sommier est bien fixé au châssis.

Si vous rencontrez des problèmes lors de la mise en service de la civière, communiquez sans tarder avec notre Service technique (voir la section 1.2).

1.8 NETTOYAGE ET ENTRETIEN PRÉVENTIF

NETTOYAGE DE LA CIVIÈRE ET ENTRETIEN DES MATELAS



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de solvant ni de détergent fort ou abrasif. Ne lavez pas la civière à la vapeur, ni au jet d'eau, ni par ultrasons.

Ne sont pas considérés comme des détergents doux, les désinfectants germicides quaternaires, utilisés comme indiqué, et/ou les produits chlorés. Ces produits sont de nature corrosive et peuvent endommager votre civière s'ils ne sont pas utilisés adéquatement. Lorsqu'ils sont utilisés, assurez-vous que les civières sont nettoyées ensuite à l'eau propre et bien asséchées. Négliger de bien rincer et d'assécher les civières entraînera l'accumulation de résidu corrosif sur la surface de la civière susceptible de causer une corrosion prématurée des composants critiques de la civière. L'inobservation des recommandations ci-haut énoncées lorsque ces produits sont utilisés peut remettre en cause la garantie du produit.

Nettoyage de la civière

Lavez à la main toutes les surfaces de la civière avec un linge de ratine et un détergent doux en solution dans de l'eau tiède.

Bien essuyer et assécher les surfaces nettoyées afin d'éliminer les résidus de détergent.

Entretien des matelas



ATTENTION

Inspectez le matelas après chaque utilisation. Retirez le matelas du service si la housse présente des signes de fendillement ou de déchirure permettant aux liquides de s'infiltrer jusqu'au matelas. Négliger de nettoyer correctement les matelas ou de retirer du service les matelas défectueux accroît le risque d'exposition aux substances pathogènes susceptibles de causer des infections chez le patient ou l'utilisateur.

- **Inspection**

Mettez en application des politiques locales visant le soin, l'entretien et le nettoyage réguliers des matelas et des housses. On peut prendre connaissance de la procédure de nettoyage des housses ci-dessous ainsi que sur la housse du matelas.

Inspectez régulièrement la surface interne et externe des housses ainsi que les fermetures éclair pour tout signe de détérioration. Si la housse est irrémédiablement tachée ou souillée, ou est déchirée, retirez le matelas du service.

- **Nettoyage**

Taches : lavez à l'eau tiède avec un savon doux. Rincez à l'eau et séchez. Pour les taches rebelles, utilisez une solution d'eau de javel diluée dans 10 parties d'eau.

PROGRAMME D'ENTRETIEN PRÉVENTIF

Ce programme d'entretien préventif doit être effectué au moins **deux** fois par année.

- ___ Toute la boulonneries est bien serrée.
- ___ Toutes les pièces de finition en plastique, y compris le capot de la base, sont en bon état. Remplacez si fendues. La sécurité du patient peut être compromise si les pièces de plastique fendues présentent des parties saillantes.
- ___ Lubrifiez au besoin les points de lubrification illustrés à la figure 2.2 de la page 12 du Manuel d'entretien.
- ___ Étalonnez le module de la balance (en option) **à tous les ans**. Référez-vous à la section 3.7 du Manuel d'entretien, « Étalonnage de la balance ».
- ___ **Deux fois par année**, passez en revue chaque fonction de la balance (en option); référez-vous aux vérifications des fonctions de la balance à la section « Mise en service de la civière » (page 8). Si la précision des lectures devait se situer en dehors du champ acceptable, i.e. ± 0.5 lb (0.2 kg) pour des poids de 4 à 120 lb, n'attendez pas au prochain étalonnage annuel prévu, procédez immédiatement à un nouvel étalonnage (référez-vous à la section 3.7 du Manuel d'entretien, Étalonnage de la balance).
- ___ La gâchette ainsi que le pivotement des poignées des côtés de sûreté fonctionnent bien.
- ___ Les côtés de sûreté se relèvent et s'abaissent sans problème. Ils se verrouillent à 9", 14" et à la position supérieure en montée comme en descente. Si un côté se déplace difficilement, retirez le couvert du sabot de frein et ajustez la position des butées de verrouillage. Référez-vous à l'étape 11 de la procédure de remplacement de la colonne centrale de la section 3.15 du Manuel d'entretien du *Cub*.
- ___ Les côtés de sûreté s'arrêtent automatiquement à 9" du sommier lorsqu'ils sont abaissés sans interruption, i.e. la poignée maintenue tournée pendant la descente. De la position 9", les côtés descendent jusqu'en dessous de la surface du matelas lorsque la poignée est tournée.

REMARQUE

Cet arrêt automatique à 9" peut ne pas être présent sur certaines civières.

- ___ Les boutons de déverrouillage des portes d'accès (en option) fonctionnent bien. Les portes d'accès s'ouvrent, se ferment et se verrouillent sans problème.
- ___ Les deux indicateurs d'ouverture/fermeture des boutons de déverrouillage de chaque porte d'accès sont de couleur verte lorsque la porte est fermée et verrouillée, et jaune lorsque la porte est ouverte. Assurez-vous que chaque porte est bien fermée et verrouillée lorsque les deux indicateurs sont de couleur verte.
- ___ La section de tête assistée (en option) ou à réglage manuel fonctionne bien.
- ___ Le support de la section de pied fonctionne bien.
- ___ La pédale de frein (en option) fonctionne bien. Toutes les roues sont bloquées.
- ___ La pédale du mode directionnel (en option) fonctionne bien. La 5^{ième} roue est fonctionnelle.
- ___ La pédale de levage de la civière (en option) fonctionne bien. La civière monte lorsqu'elle est activée.
- ___ La pédale de descente unique (en option) fonctionne bien. Les positions Trendelenburg s'obtiennent bien et la descente de la civière s'effectue bien lorsque la pédale est activée.
- ___ Toutes les roues sont solidement fixées et elles pivotent aisément.
- ___ Le mécanisme de blocage des quatre roues du modèle à hauteur fixe fonctionne bien. Les roues bloquent et débloquent lorsque leur levier de blocage est activé.
- ___ La chaîne antistatique est solidement fixée au châssis et intacte.
- ___ Pas de fuites d'huile sur les cylindres hydrauliques (en option).
- ___ Les cylindres hydrauliques (en option) sont solidement fixés.

- ___ Le niveau d'huile des cylindres hydrauliques (en option) est suffisant (voir section 3.2 du Manuel d'entretien).
- ___ Pas de fendillements ni de déchirures dans la housse du matelas.
- ___ Le toit de protection rabattable (en option) est solidement fixé et fonctionne bien.
- ___ Le bras d'attache (en option) pour tige à soluté mobile est solidement fixé et fonctionne bien.
- ___ Les supports d'accessoires réguliers ou de luxe (en option) sont solidement fixés.

1.9 ILLUSTRATION DE LA CIVIÈRE

REMARQUE

La civière illustrée ci-dessous est munie des options suivantes : base hydraulique, 5e roue directionnelle, côtés de sûreté latéraux et d'extrémité réglables, portes d'accès mobiles et balance.

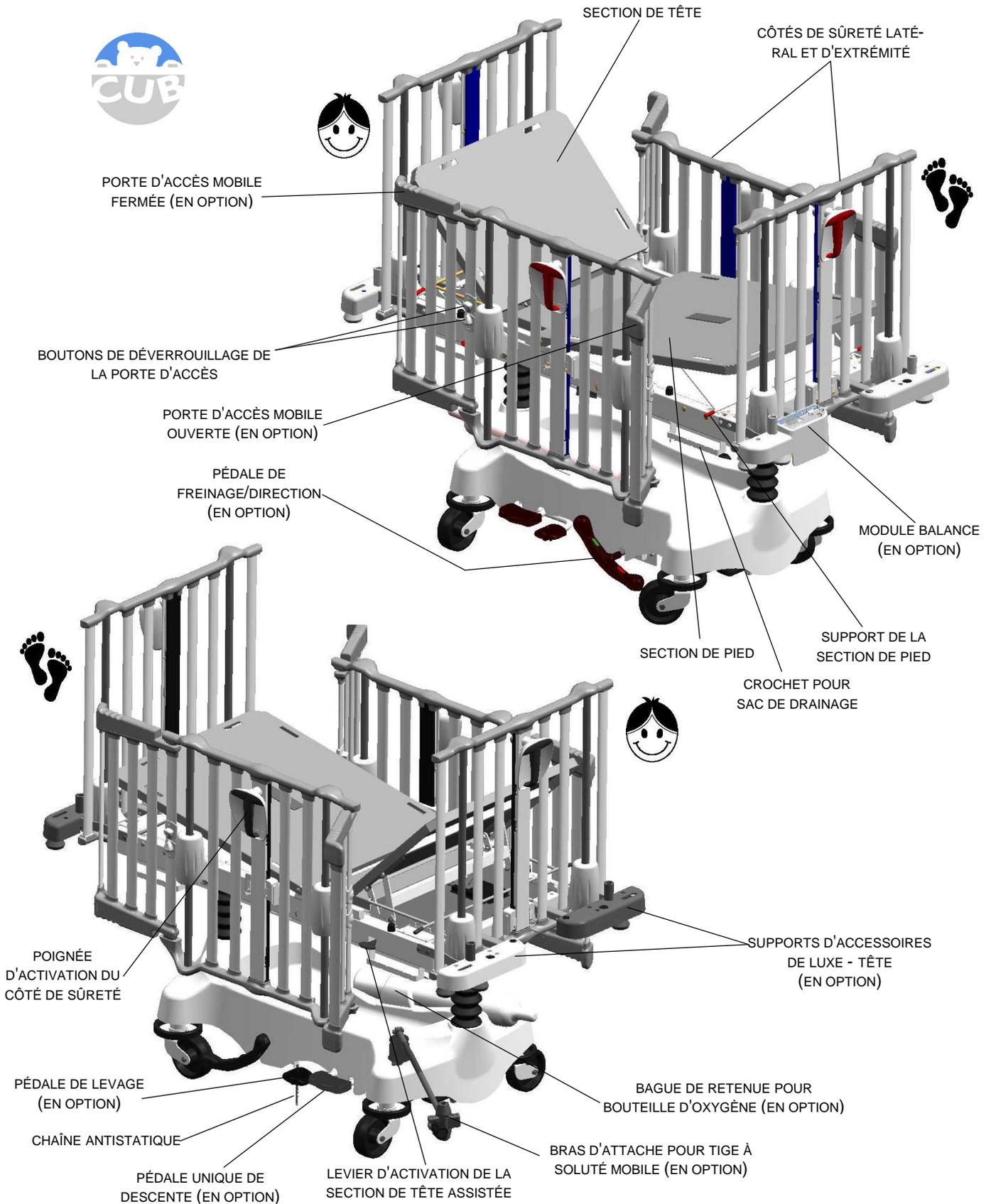


Figure 1.9

2. MODE D'EMPLOI

2.1 FONCTIONNEMENT DES COMMANDES LATÉRALES

Deux types de base sont offerts : la base à hauteur fixe et la base hydraulique.

La civière représentée schématiquement ci-dessous est munie de l'option base hydraulique et cinquième roue directionnelle.

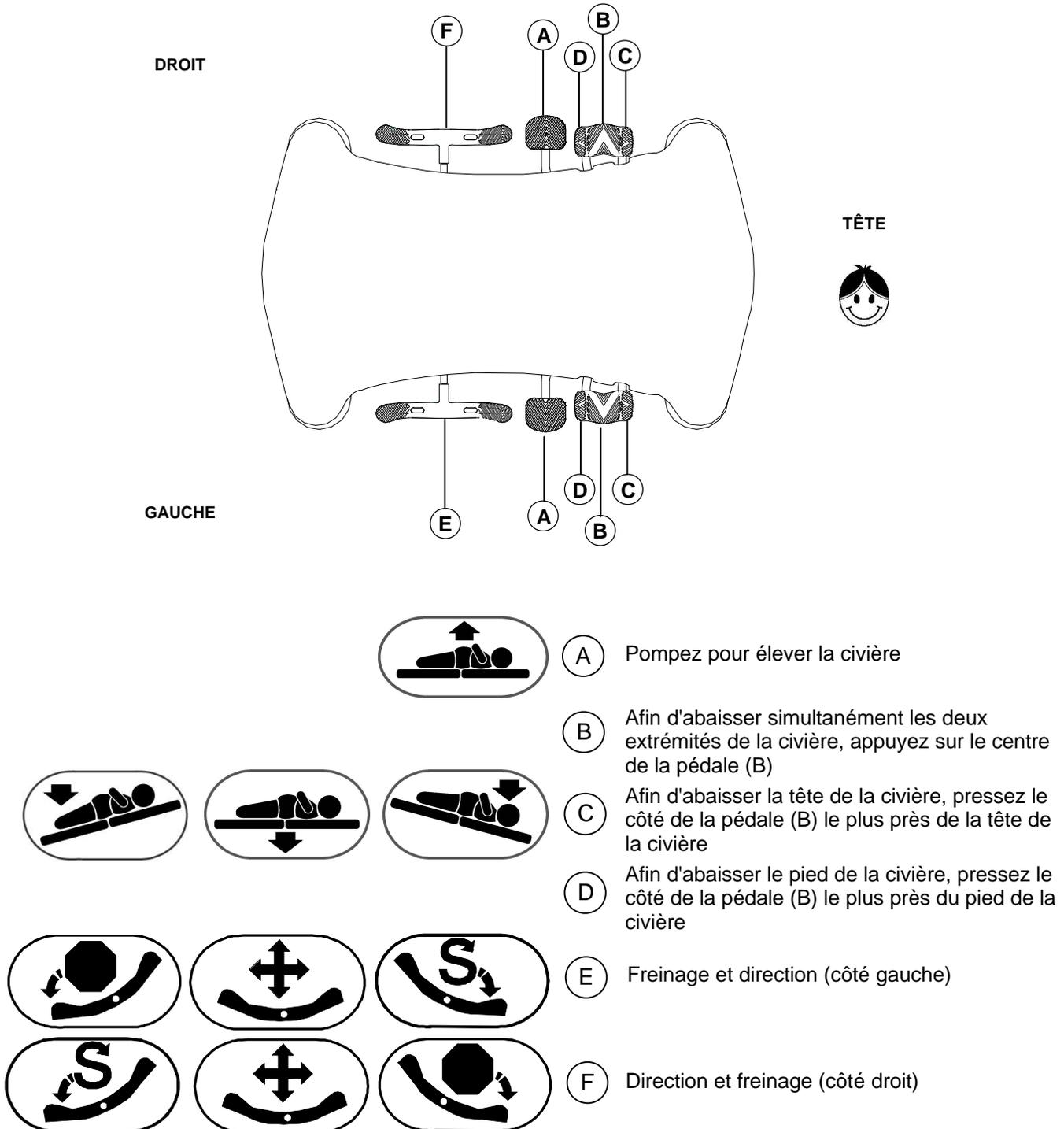


Figure 2.1

2.2 FONCTIONNEMENT DES FREINS



ATTENTION

Appliquez toujours les freins lorsqu'un patient est retiré ou placé dans la civière. Laissez toujours les freins en fonction à moins que la civière ne soit déplacée. Après avoir appliqué les freins, poussez sur la civière afin de vous assurer qu'elle est bien immobilisée. Une civière instable peut causer des blessures graves au patient lorsqu'il est installé ou retiré de la civière. Si les freins ne fonctionnent pas correctement, référez-vous à la procédure de réglage des freins du manuel d'entretien.

REMARQUE

À chacune des deux bases de civière offertes correspond un système de freinage différent : freinage à anneaux aux quatre roues pour la base hydraulique (en option) et roulettes avec mécanisme de blocage individuel pour la base à hauteur fixe.

BASE HYDRAULIQUE

- Pour **appliquer** les freins du côté gauche de la civière, pressez à fond le côté gauche de la pédale (E, page 14).
- Pour **appliquer** les freins du côté droit de la civière, pressez à fond le côté droit de la pédale (F, page 14).
- Pour **relâcher** les freins, ramenez l'une ou l'autre pédale au neutre.

BASE À HAUTEUR FIXE



ATTENTION

Assurez-vous d'appliquer les freins aux quatre roues pour une immobilisation complète de la civière à hauteur fixe.

- Pour **appliquer** les freins, enfoncez du pied le levier de blocage (A) de chacune des quatre roues.
- Pour **relâcher** les freins, enfoncez du pied le côté opposé du levier de blocage ou soulevez du pied le levier enfoncé de chaque roue.

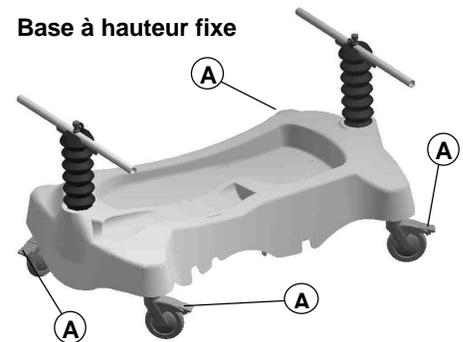


Figure 2.2

2.3 FONCTIONNEMENT DU MODE DIRECTIONNEL - 5^e ROUE (EN OPTION)



ATTENTION

Afin de réduire les risques de blessure, placez le sommier en position horizontale et relevez complètement les côtés de sûreté lorsqu'un patient est déplacé avec la civière.

Afin d'éviter les blessures au patient et/ou à l'utilisateur ou d'endommager la civière, ne tentez pas de déplacer la civière de côté lorsque le mode directionnel est activé. La cinquième roue directionnelle ne pivote pas.

La fonction du mode directionnel (5^e roue directionnelle) est d'aider à diriger la civière lors du transport d'un patient sur une ligne droite et dans les virages.

- Pour **activer** le mode directionnel du côté gauche de la civière, pressez à fond le côté droit de la pédale (E, page 14).
- Pour **activer** le mode directionnel du côté droit de la civière, pressez à fond le côté gauche de la pédale (F, page 14).
- Pour **enlever** le mode directionnel des deux côtés de la civière, ramenez l'une ou l'autre pédale au neutre.

REMARQUE

En ramenant la pédale au neutre, la civière peut être déplacée dans toutes les directions, y compris de côté.

2.4 MONTER ET BAISSER LE SOMMIER (EN OPTION)

 **ATTENTION**
Afin d'éviter les blessures au patient et/ou à l'utilisateur, assurez-vous, avant de baisser la civière ou de la placer en l'une des positions Trendelenburg, que les côtés de sûreté sont **complètement relevés** et qu'aucun équipement ni personne ne se trouve près de ou sous la civière.

Assurez-vous de déplacer tout équipement pouvant nuire à la descente ou à l'élévation de la civière.

- Pour **lever** le sommier, pompez la pédale (A, page 14) sans arrêt jusqu'à ce que la hauteur désirée soit atteinte.
- Pour **baisser** les deux extrémités de la civière en même temps, pressez le centre de la pédale (B, page 14) jusqu'à la hauteur désirée. Pour baisser uniquement la tête de la civière, pressez le côté de la pédale (B, page 14) le plus près de la tête de la civière. Pour baisser uniquement le pied de la civière, pressez le côté de la pédale (B, page 14) le plus près du pied de la civière.

2.5 TRENDELENBURG / TRENDELENBURG INVERSÉ (EN OPTION)

REMARQUE

Le sommier doit d'abord être monté pour obtenir une position Trendelenburg.

 **ATTENTION**
Afin d'éviter les blessures au patient et/ou à l'utilisateur, assurez-vous, avant de baisser la civière ou de la placer en l'une des positions Trendelenburg, que les côtés de sûreté sont **complètement relevés** et qu'aucun équipement ni personne ne se trouve près de ou sous la civière.

- Pour la position **Trendelenburg** (tête en bas), pressez le côté de la pédale (B, page 14) le plus près de la tête de la civière.
- Pour la position **Trendelenburg inversé**, (pied en bas), pressez le côté de la pédale (B, page 14) le plus près du pied de la civière.

REMARQUE

Plus la civière est élevée avant le positionnement Trendelenburg, plus prononcé sera l'angle Trendelenburg (angles maximaux Trendelenburg : +9.5° à -9.5°).

2.6 POSITIONNEMENT DES SECTIONS DE TÊTE ET DE PIED DU SOMMIER

REMARQUE

Deux types de section de tête sont offerts : la section de tête réglée manuellement et la section de tête assistée. La section de pied est du type manuel.



ATTENTION

Afin d'éviter toute blessure au patient, assurez-vous que le patient repose en toute sécurité dans la civière avant de manipuler la section de tête ou de pied ou d'abaisser un côté de sûreté.

Afin d'éviter toute blessure lorsque la section de tête manuelle ou la section de pied du sommier sont élevées ou abaissées, assurez-vous que le support est bien engagé dans les arrêts de support avant de relâcher la section de tête ou de pied.

POSITIONNER LA SECTION DE TÊTE MANUELLE

- Pour **monter** la section de tête, soulevez-la manuellement. À mesure que la section de tête sera soulevée, le support (A) suivra et s'engagera dans les arrêts de l'une des trois positions angulaires possibles : 25°, 40° et 55°.
- Pour **modifier** la position angulaire de la section de tête, soulevez-la légèrement d'une main et de l'autre, soulevez le support par sa poignée gauche ou droite (A) afin de le dégager des arrêts. Placez le support à la position désirée. Pour l'abaisser complètement, maintenez le support soulevé tout en baissant la section de tête jusqu'en bas, puis relâchez le support.

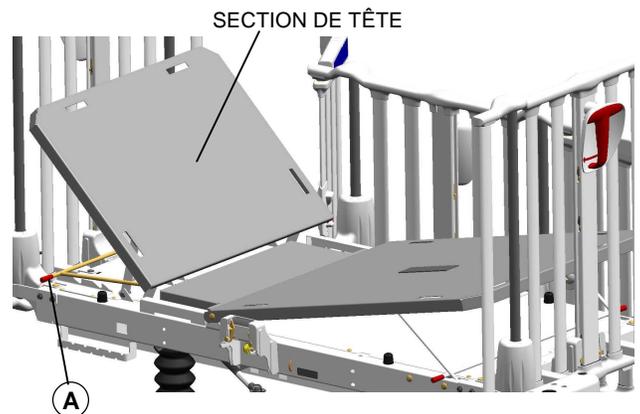


Figure 2.6A

POSITIONNER LA SECTION DE TÊTE ASSISTÉE (EN OPTION)

- Pour **monter** la section de tête assistée, soulevez le levier d'activation gauche ou droit (B) tout en exerçant momentanément une légère poussée vers le haut sous le coin supérieur gauche ou droit de la section de tête pour amorcer sa montée. Relâchez le levier dès que la position désirée est obtenue.
- Pour **baisser** la section de tête assistée, exercez une poussée au sommet de la section de tête tout en soulevant le levier d'activation gauche ou droit (B). Relâchez le levier d'activation lorsque la position désirée est obtenue.

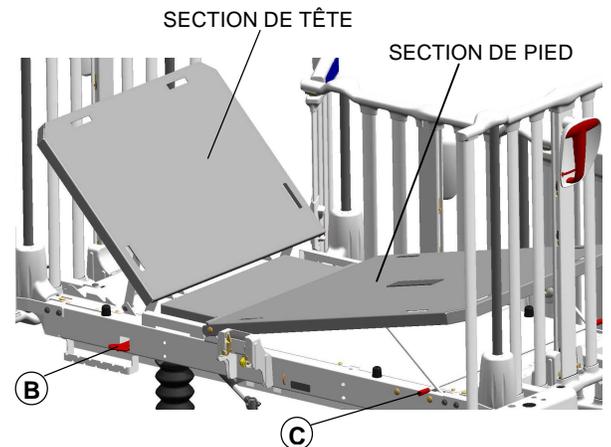


Figure 2.6B

POSITIONNER LA SECTION DE PIED

- Pour **monter** la section de pied, soulevez-la manuellement. À mesure que la section de pied sera soulevée, le support suivra et s'engagera dans les arrêts de l'une des deux positions angulaires possibles : 6° et 12°.
- Pour **baisser** la section de pied, soulevez-la d'une main et soulevez de l'autre main la poignée du support (C) pour le dégager des arrêts. Baissez la section et relâchez le support pour qu'il s'engage dans les arrêts de la nouvelle position ou maintenez le support soulevé pour baisser complètement la section de pied.

2.7 FONCTIONNEMENT DES CÔTÉS DE SÛRETÉ



ATTENTION

Afin d'éviter toute blessure au patient, assurez-vous que les membres du patient ne sont pas à proximité des parties mobiles d'un côté de sûreté qui doit être relevé ou abaissé. Assurez-vous que le côté de sûreté est bien verrouillé après l'avoir manipulé.

Les côtés de sûreté doivent toujours être maintenus en position haute et le sommier en position basse sauf lorsque le patient est soigné. Ne laissez jamais un patient sans surveillance lorsque les côtés de sûreté sont abaissés.

Afin d'éviter les chutes et les blessures, assurez-vous que les côtés de sûreté et les portes d'accès sont bien verrouillés après les avoir manipulés ou avant de laisser un patient sans surveillance.

- Pour **relever** un côté de sûreté, saisissez la poignée (A) ou la traverse supérieure du côté et soulevez le côté à la hauteur désirée. Nul besoin de tourner la poignée. Le côté se verrouillera à l'une des trois positions possibles : 9", 14" et 26". Un « clic » se fera entendre chaque fois qu'une position de verrouillage sera atteinte.

REMARQUE

Afin de vous assurer que le côté est bien verrouillé à la position voulue, vérifiez que les indicateurs fléchés (B) sont bien alignés.

- Pour **abaisser** un côté de sûreté, saisissez la poignée (A), pressez la gâchette et tournez la poignée à gauche ou à droite. À l'aide de la poignée, guidez la descente du côté jusqu'à la hauteur désirée, puis ramenez la poignée à la position verticale pour verrouiller le côté à la nouvelle position.

REMARQUE

Pour des raisons de sécurité, les côtés de sûreté s'arrêtent automatiquement à la position 9", même si la poignée est maintenue tournée pendant la descente.

Certaines civières peuvent ne pas être munies de cet arrêt automatique à la position 9".

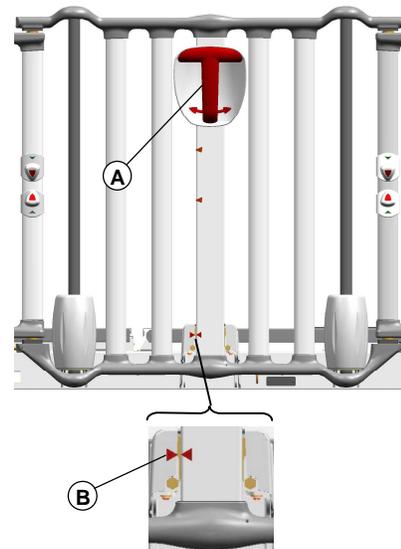


Figure 2.7

2.8 FONCTIONNEMENT DES PORTES D'ACCÈS (EN OPTION)



ATTENTION

Afin d'éviter les chutes et les blessures, assurez-vous que les deux indicateurs d'ouverture/fermeture (situés sur les boutons de déverrouillage) de la porte d'accès sont **tous deux** de couleur verte lorsque la porte est fermée et verrouillée.

- Pour **ouvrir** une porte d'accès, rapprochez les deux boutons de déverrouillage (A) situés sur la barre de pivot de chaque porte d'accès et ouvrez la porte. Les deux indicateurs d'ouverture/fermeture (B) seront jaunes.
- Pour **fermer** une porte d'accès, retournez-la à la position fermée, elle se verrouillera automatiquement. Les deux indicateurs d'ouverture/fermeture (B) seront verts. Si un des indicateurs reste jaune après la fermeture de la porte, c'est qu'elle n'est pas complètement fermée. Ouvrez et refermez-la de nouveau.

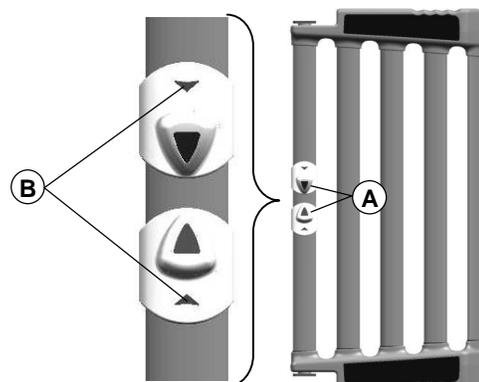


Figure 2.8

2.9 FONCTIONNEMENT DE LA BALANCE (EN OPTION)

Le module de balance du *Cub* permet d'obtenir une lecture du poids du patient dans l'unité de son choix (lb ou kg) avec une précision de +/- 0.5 lb (0.22 kg). Cette lecture peut être conservée en mémoire. Le système permet aussi d'ajouter ou d'enlever un appareil ou accessoire de la civière sans en retirer le patient.

MODULE DE COMMANDE DE LA BALANCE



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter d'endommager les composants électroniques de la balance, ne vous appuyez pas sur le support d'accessoires abritant le module de la balance.

N'utilisez pas de tige à soluté fixe à deux ou trois étages au pied d'une civière munie de la balance.

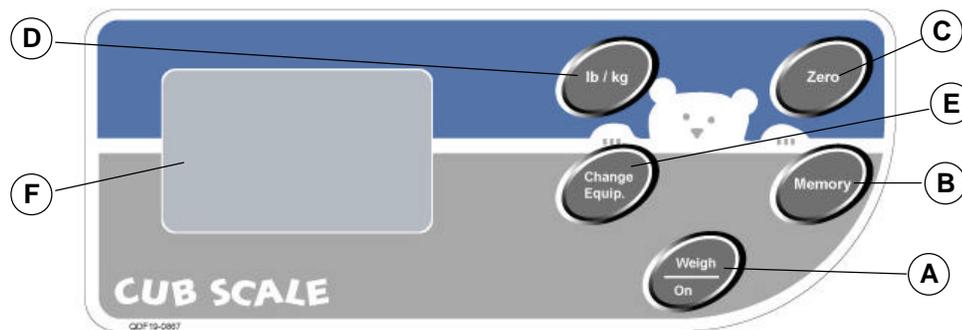


Figure 2.9

A : Weigh/On : Active la balance. Une pesée s'effectue dès que cette touche est pressée et relâchée. Un poids s'affiche à l'écran quatre à dix secondes plus tard. Aucun poids n'est cependant affiché si l'icône « *Error - Ex.x* » ou mouvement (() apparaît à l'écran. L'erreur (voir la section 3.7 du manuel d'entretien) doit être corrigée ou la civière stabilisée avant d'utiliser de nouveau la balance.

REMARQUE

La balance du *Cub* ne fonctionne pas en mode continu. Celle-ci doit être activée en pressant la touche *Weigh/On* chaque fois qu'une lecture du poids du patient est requise.

B : Memory : Mise en mémoire du résultat de la pesée ou rappel à l'écran du poids enregistré en mémoire.

C : Zero : Mise à zéro du poids affiché à l'écran et du poids enregistré en mémoire.

D : lb / kg : Changer d'unité de mesure (lb ou kg).

E : Change Equipment : Retirer ou ajouter de l'équipement à la civière sans en retirer le patient.

F : Écran de la balance.

REMARQUE

La balance se mettra hors fonction après 30 secondes d'inactivité, sauf pendant l'opération d'ajout/retrait d'équipement où le délai est de trois minutes. Elle peut être réactivée simplement en pressant la touche *Weigh/On*.

Si le patient pèse plus de 120 lb (54 kg), le message « **Error - E05** » apparaîtra à l'écran, signifiant que la balance ne doit pas être utilisée dans ces conditions, car sa capacité maximale de pesée est dépassée.

D'autres messages d'erreur sont susceptibles d'apparaître à l'écran lors de l'utilisation de la balance. Référez-vous à la section 3.7 du Manuel d'entretien pour en connaître la teneur et la conduite à adopter lorsqu'ils apparaissent.

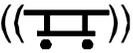
UTILISATION DE LA BALANCE



ATTENTION

La zone de pesée de la balance comprend toute la partie supérieure de la civière, y compris les côtés de sûreté, les supports d'accessoires, les crochets pour sac de drainage et le porte-document (en option) situé sous le sommier. Lors d'une pesée ou d'une mise à zéro, s'assurer qu'aucun objet extérieur n'est en contact avec la civière.

REMARQUE

 L'icône « Mouvement » ci-contre peut apparaître à n'importe quel moment de l'utilisation de la balance. Il indique que la balance est incapable d'effectuer une lecture du poids du patient parce que la civière est instable. Stabilisez la civière puis répétez l'opération en cours.

Les touches **Memory**, **Change Equipment** et **Zero** peuvent être utilisées pour interrompre le processus de lecture du poids lorsque l'opération désirée ne nécessite pas l'affichage d'un poids.

A. Préparation (mise à zéro) de la balance pour un nouveau patient

- Préparez la civière pour le nouveau patient (draps, oreillers, équipement, etc.).
- Pressez/relâchez la touche *Weigh/On* pour activer la balance. Une lecture de poids apparaîtra à l'écran après 4 à 10 secondes d'attente durant lesquelles une ligne de trois traits d'union clignotera.
- Pressez et maintenez enfoncée pendant au moins deux secondes la touche *Zero*. Relâchez la touche, 4 à 10 secondes plus tard le poids affiché ainsi que celui enregistré en mémoire seront mis à zéro.
- Installez le patient dans la civière et pressez/relâchez la touche *Weigh/On*. Le poids du patient s'affichera 4 à 10 secondes plus tard.



AVERTISSEMENT

Afin de maintenir la précision de la balance, il est recommandé de la remettre à zéro au moins une fois par semaine. Notez que le patient devra être retiré de la civière avant de mettre la balance à zéro.

B. Enregistrement en mémoire d'une lecture de poids

- Pressez/relâchez la touche *Weigh/On* pour activer la balance. Attendez l'affichage du poids à l'écran.
- Pressez et maintenez enfoncée pendant deux secondes la touche *Memory*. Dès que le message « *Memory* » apparaît à l'écran, relâchez la touche. Le poids lu précédemment est maintenant mis en mémoire.

C. Rappel à l'écran du poids enregistré en mémoire

- Pressez/relâchez la touche *Weigh/On* pour activer la balance. Passez directement à l'étape suivante sans attendre l'affichage du poids.
- Pressez la touche *Memory*. « *Memory* » apparaîtra à l'écran ainsi que la valeur enregistrée en mémoire. Pour sortir du mode *Memory*, pressez/relâchez la touche *Weigh/On*.

D. Mise à zéro du poids affiché à l'écran et du poids enregistré en mémoire

- Pressez/relâchez la touche *Weigh/On* pour activer la balance. Passez directement à l'étape suivante sans attendre l'affichage du poids.
- Pressez la touche *Zero* pendant au moins deux secondes, puis relâchez-la. 4 à 10 secondes plus tard le poids affiché et celui mis en mémoire seront ramenés à zéro.

E. Mise à zéro de la mémoire seulement

- Pressez/relâchez la touche *Weigh/On* pour activer la balance. Passez directement à l'étape suivante sans attendre l'affichage du poids.
- Pressez simultanément et maintenez enfoncées pendant au moins deux secondes les touches *Memory* et *Zero*. Relâchez les touches, l'écran affichera 0.0 lb/kg.

F. Ajout ou retrait d'équipement avec un patient dans la civière

- Pressez/relâchez la touche *Weigh/On* pour activer la balance. Vous pouvez passer immédiatement à la prochaine étape, mais si vous désirez comparer le poids résultant de la procédure d'ajout/retrait d'équipement avec le poids du patient avant la procédure, laissez le processus suivre son cours jusqu'à l'affichage du poids et notez ce poids.
- Pressez la touche *Change Equipment*. Quatre à dix secondes plus tard le message « *Change Equipment* » apparaîtra à l'écran. **REMARQUE** : le module s'éteindra si cette étape prend plus de trois minutes à s'accomplir; il faudra alors reprendre l'opération depuis le début.
- Ajoutez ou retirez l'équipement de la civière. Puis, pressez de nouveau la touche *Change Equipment*. Quatre à dix secondes plus tard, le poids du patient inchangé réapparaîtra à l'écran.

REMARQUE

Afin d'éviter de fausser la lecture du poids d'un patient, le mode *Change Equipment* **doit** être utilisé **chaque** fois qu'un objet, quel qu'il soit, est ajouté ou retiré de la zone de pesée de la balance.

Advenant le cas où un objet aurait été ajouté ou retiré prématurément (sans la procédure *Change Equipment*) d'une civière occupée par un patient, il faudra impérativement mettre la balance à zéro (voir la procédure A à la page précédente) après avoir retiré le patient de la civière.

G. Changement d'unité de mesure du poids

- Pressez/relâchez la touche *Weigh/On* pour activer la balance. Une lecture de poids apparaîtra à l'écran après 4 à 10 secondes d'attente.
- Pressez la touche *lb / kg* pour passer de livres (lb) à kilogrammes (kg) ou inversement.
- La touche *lb / kg* peut être rendue inopérante afin de prévenir son activation par inadvertance. Pour ce faire, pressez et maintenez enfoncées pendant au moins deux secondes les touches *lb / kg* et *Memory*. Faites de même pour rendre de nouveau accessible la touche *lb / kg*.

REPLACEMENT DES BATTERIES

Le système électronique de la balance est alimenté par quatre batteries alcalines de type C (1.5V). Pour les remplacer, procédez comme suit :

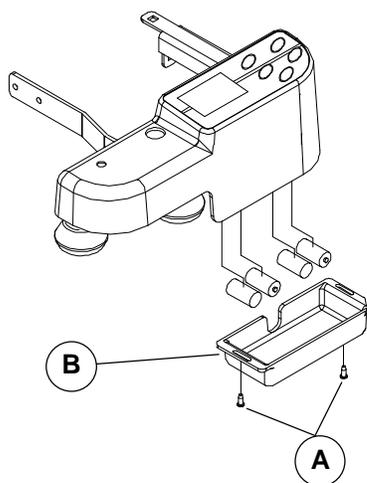


Figure 2.9A

REMARQUE

 L'icône ci-contre apparaîtra à l'écran pour signaler que les batteries doivent être remplacées.

1. À l'aide d'un tournevis *Phillips*, retirez les deux vis (A) fixant le couvercle (B) du boîtier des batteries.
2. Retirez les quatre batteries et remplacez-les par quatre nouvelles batteries alcalines de type C (1.5V). Assurez-vous de respecter la polarité des batteries en les installant dans le boîtier.
3. Remplacez le couvercle.
4. Mettez la balance à zéro (voir la procédure A à la page 20) sans patient dans la civière avant de la remettre en service.



AVERTISSEMENT

N'utilisez que des batteries alcalines 1.5V. L'utilisation de batteries autres que celles spécifiées risque d'endommager les composants électroniques de la balance.

Retirez les batteries de leur emplacement lorsque le module de la balance ou la civière ne sont pas utilisés pendant de longues périodes.

2.10 UTILISATION DU SUPPORT D'ACCESSOIRES RÉGULIER

Des supports d'accessoires réguliers sont installés aux quatre coins de la civière. Ces supports sont conçus pour supporter un support vertical de bouteille à oxygène (en option), des tiges à soluté amovibles (en option) et/ou le toit de protection rétractable (en option). Un pare-chocs en caoutchouc complète le support d'accessoires.

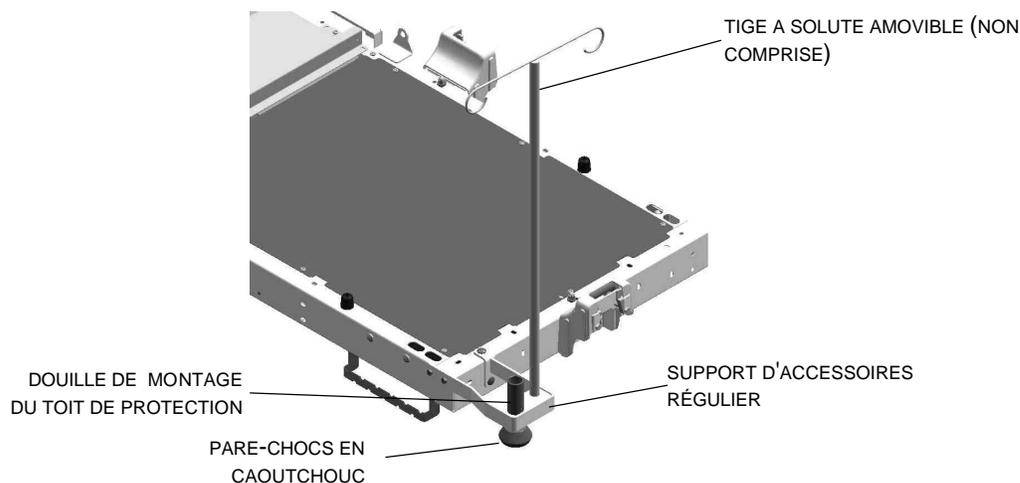


Figure 2.10

2.11 UTILISATION DU SUPPORT D'ACCESSOIRES DE LUXE (EN OPTION)

La civière pédiatrique peut être munie de supports d'accessoires de luxe destinés à l'installation d'équipements nécessaires aux soins des patients. Conçus pour s'installer à une ou aux deux extrémités de la civière, ils sont fournis en ensemble de deux ou de quatre supports. Référez-vous à l'illustration ci-dessous pour l'usage de chacune des douilles.

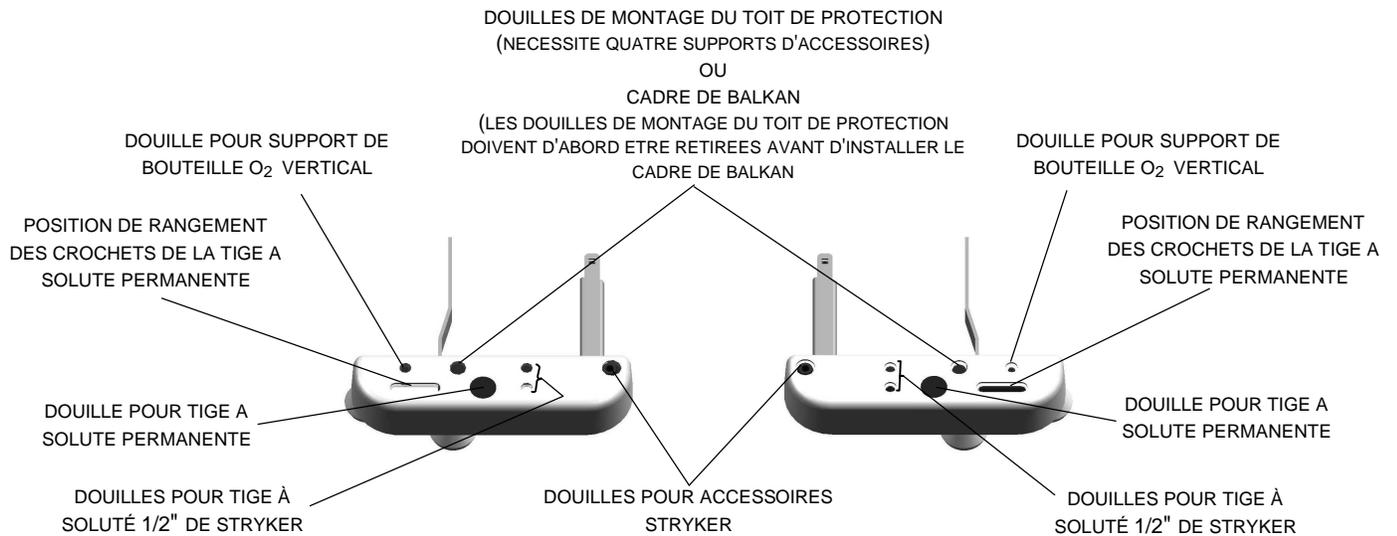


Figure 2.11

REMARQUE

Dans le cas d'une civière munie de la balance, le support d'accessoires de luxe abritant le module de la balance ne peut recevoir que le poteau du toit de protection. De plus, le support d'accessoires adjacent à celui abritant le module de la balance ne peut recevoir de tige à soluté fixe à deux ou trois étages car celle-ci, une fois repliée, ne peut être rangée sur le support d'accessoires adjacent abritant la balance.

2.12 UTILISATION DU COLLET POUR BOUTEILLE D'OXYGÈNE (EN OPTION)

Un collet de retenue (A) peut être installé sur la base de la civière afin de tenir en place une bouteille d'oxygène installée dans la cavité prévue à cette fin sur le capot. Glissez simplement le bout de la bouteille dans la cavité jusqu'à insertion complète.

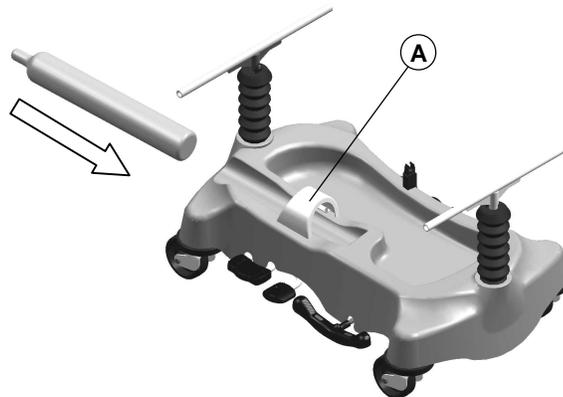


Figure 2.12

2.13 FONCTIONNEMENT DU BRAS D'ATTACHE POUR TIGE À SOLUTÉ (EN OPTION)



ATTENTION

Le bras d'attache permet à une tige à soluté sur roulettes de suivre la civière en déplacement. Assurez-vous toujours que la tige à soluté est bien fixée au bras d'attache afin d'éviter d'endommager la tige à soluté ou de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur.

1. Soulevez le bras d'attache de sa position de rangement.
2. Pivotez le bras vers l'endroit désiré.
3. Tournez le bouton (A) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer le collier de serrage (C).
4. Pivotez le bouton (A) hors du collier de serrage (B). Ouvrez le collier (C).
5. Placez la tige à soluté sur roulettes à l'intérieur du collier de serrage (C). Fermez le collier autour de la tige à soluté et ramenez le bouton (A) à sa position d'origine.
6. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer. La tige à soluté sur roulettes est maintenant prête à suivre la civière en déplacement.
7. Pour retirer la tige à soluté du bras d'attache, tournez le bouton (A) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer le collier de serrage (C).
8. Pivotez le bouton (A) hors du collier de serrage (B), ouvrez le collier et retirez-en la tige à soluté.
9. Rangez le bras d'attache.

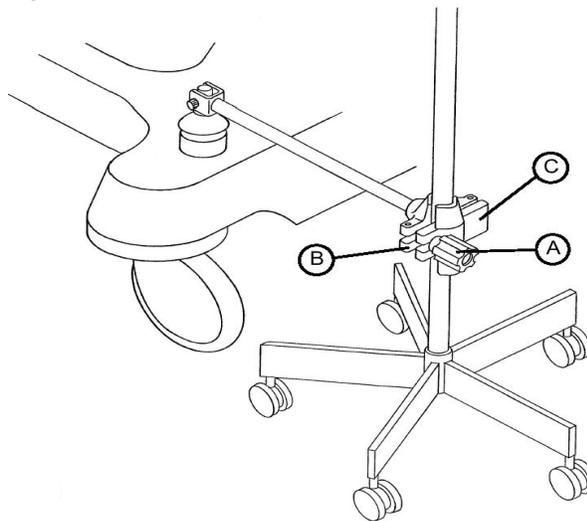


Figure 2.13



AVERTISSEMENT

Rangez toujours un bras d'attache non utilisé afin d'éviter de l'endommager lorsque la civière est déplacée.

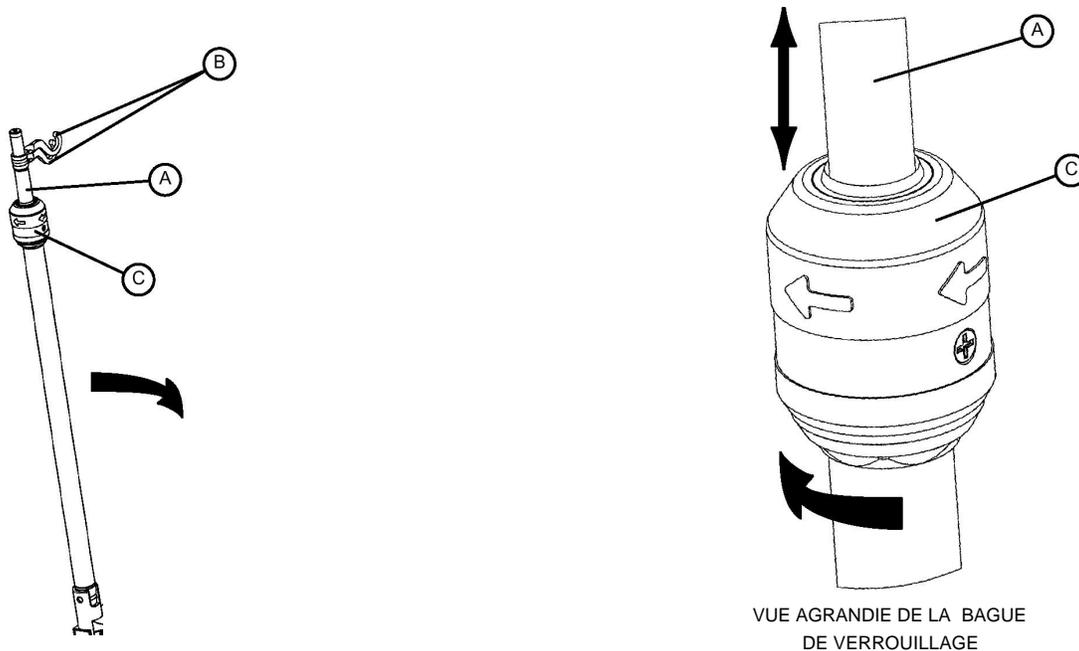
2.14 FONCTIONNEMENT DE LA TIGE À SOLUTÉ FIXE À DEUX ÉTAGES (EN OPTION)

Figure 2.14

**ATTENTION**

Assurez-vous que des politiques appropriées sont mises en place pour assurer la sécurité du patient lorsqu'une tige à soluté ou une bonbonne d'oxygène sont utilisées. Le patient ne doit pas y avoir accès ni les manipuler.

Utilisation de la tige à soluté fixe à deux étages

1. Soulevez la tige de sa position de rangement, redressez-la puis enfoncez-la dans son socle de montage pour la bloquer.
2. Pour augmenter la hauteur de la tige, tirez sur la section télescopique (A) jusqu'à ce qu'elle se verrouille automatiquement à son extension maximale. Il n'y a pas de position intermédiaire pour cette section.
3. Tournez les crochets (B) de la tige vers la position désirée et accrochez-y le sac de soluté.
4. Pour ranger la tige, tournez la bague de verrouillage (C) dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire descendre la section (A). Sortez la tige de son réceptacle, pliez-la et rangez les crochets de la tige dans l'espace prévu à cette fin sur le support d'accessoires adjacent.

**AVERTISSEMENT**

Le poids des sacs à soluté ne doit pas dépasser 40 lb (18 kg).

N'utilisez pas de tige à soluté fixe à deux ou trois étages au pied d'une civière munie de la balance.

2.15 FONCTIONNEMENT DE LA TIGE À SOLUTÉ FIXE À TROIS ÉTAGES (EN OPTION)

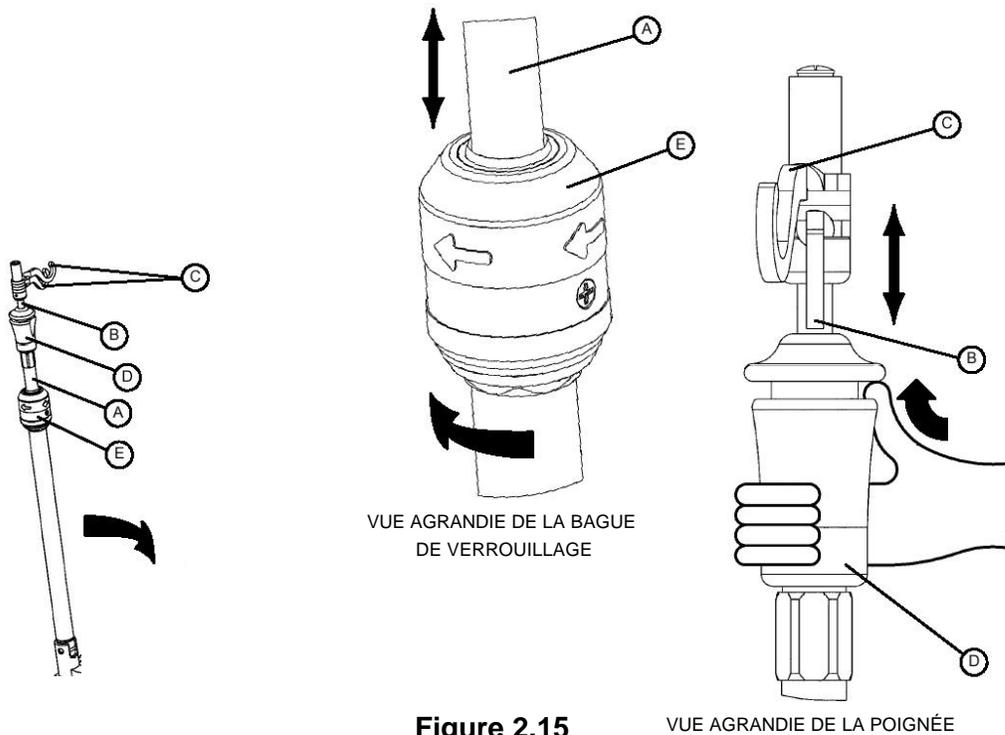


Figure 2.15

VUE AGRANDIE DE LA POIGNÉE



ATTENTION

Assurez-vous que des politiques appropriées sont mises en place pour assurer la sécurité du patient lorsqu'une tige à soluté ou une bonbonne d'oxygène sont utilisées. Le patient ne doit pas y avoir accès ni les manipuler.

Utilisation de la tige à soluté fixe à trois étages

1. Soulevez la tige de sa position de rangement, redressez-la puis enfoncez-la dans son socle de fixation pour la bloquer.
2. Pour augmenter la hauteur de la tige, tirez sur la première section télescopique (A) jusqu'à ce qu'elle se verrouille automatiquement à son extension maximale. Il n'y a pas de position intermédiaire pour cette section.
3. Pour obtenir une tige encore plus longue, tirez sur la seconde section télescopique (B) et relâchez-la à n'importe quelle hauteur, elle se verrouillera automatiquement à cette position. Pour descendre la section, poussez la partie rouge de la poignée vers le haut tout en tenant la section et descendez-la à la hauteur voulue puis relâchez la partie rouge pour bloquer la section.
4. Tournez les crochets (C) de la tige vers la position désirée et accrochez-y le sac de soluté.
5. Pour ranger la tige, poussez vers le haut la partie rouge de la poignée (D) tout en tenant la section (B) et descendez-la complètement. Tournez la bague de verrouillage (E) dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser la section (A) complètement. Sortez la tige de son socle, pliez-la et rangez les crochets dans l'espace prévu à cette fin sur le support d'accessoires adjacent.



AVERTISSEMENT

Le poids des sacs à soluté ne doit pas dépasser 40 lb (18 kg).

N'utilisez pas de tige à soluté fixe à deux ou trois étages au pied d'une civière munie de la balance.

2.16 UTILISATION DU PORTE-DOCUMENTS (EN OPTION)

Offert en deux grandeurs, le porte-document, situé à gauche ou à droite ou des deux côtés de la civière, permet au dossier du patient de le suivre lorsqu'il est transféré d'unité de soins dans la civière.

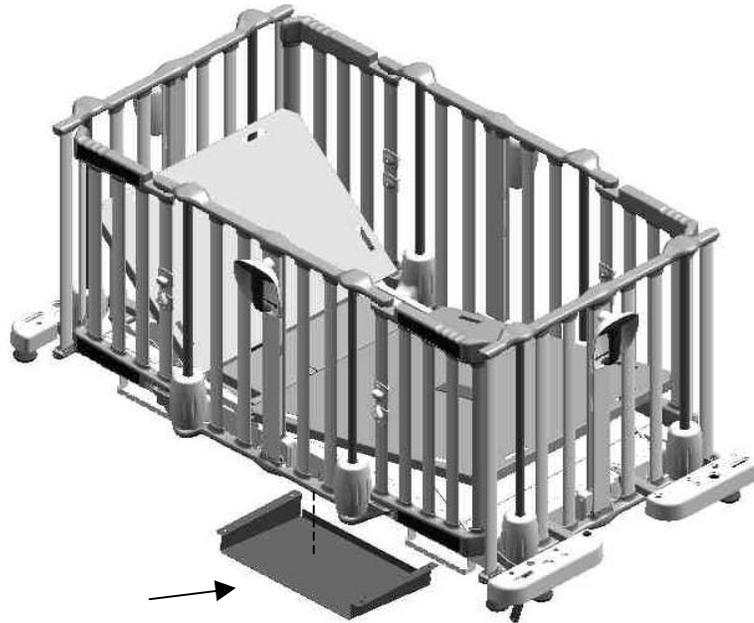


Figure 2.16

3. ACCESSOIRES

Vous trouverez ci-dessous la liste de tous les accessoires offerts pour la civière *Cub* ainsi que la charge maximale d'utilisation lorsque cela s'applique.

- Tige à soluté Ø 1/2" amovible à hauteur réglable.
- Toit de protection rabattable.
- Support vertical de bouteille à oxygène. Charge maximale d'utilisation : 75 lb - 34 kg.

REMARQUE

Le support vertical de bouteille d'oxygène ne peut pas s'installer sur le support d'accessoires droit au pied d'une civière munie de la balance (en option).

- Coussin protecteur.
- Support de défibrillateur. Charge maximale d'utilisation : 40 lb - 18 kg.

REMARQUE

Le support de défibrillateur ne peut pas être utilisé au pied d'une civière munie de la balance (en option).

- Support de moniteur. Charge maximale d'utilisation : 40 lb - 18 kg.